

ORGANISMO PARA LA
PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS
NUCLEARES EN LA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE



Distr.
General

S/Inf.873
8 de mayo de 2003.

Secretaría

La Secretaría General del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe (OPANAL), tiene el honor de anexar copia (en inglés) del Memorandum de Entendimiento entre el OPANAL y la ONU -Centro Regional para la Paz, el Desarme y el Desarrollo de América Latina y el Caribe- (UN LIREC), firmado en Ginebra, Suiza, el 29 de abril de 2003.

El texto del citado Acuerdo se distribuye para conocimiento de los Estados Miembros del OPANAL.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

**THE UNITED NATIONS
(UNITED NATIONS REGIONAL CENTRE FOR PEACE, DISARMAMENT AND
DEVELOPMENT IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN)**

AND

**THE AGENCY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS
IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN**

**ON JOINT COOPERATION MEASURES AND STRENGTHENING OF THE NUCLEAR
WEAPONS FREE ZONE IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN**

The United Nations, represented by the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, acting on behalf of the United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America and the Caribbean, headquartered in Lima, Peru (hereinafter referred to as "UN-LIREC"), on the one hand,

and

the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean, headquartered in Mexico, D.F., represented by its Secretary-General, (hereinafter referred to as "OPANAL"), on the other hand,

Hereinafter referred to as "the Parties".

Bearing in mind that under the authority delegated to it by the Secretary-General pursuant to Secretary-General's Bulletin ST/SGB/1998/10 of 1 June 1998, the Department for Disarmament Affairs is entrusted with the responsibility to cooperate in the field of disarmament with organizations of the United Nations system and other organizations.

Considering the provisions of Article 20 of the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Treaty of Tlatelolco), as well as Resolution CG/Res.418 par.4.2

adopted by the XVII Regular Session of the General Conference, instructing the Secretary-General of OPANAL to enter into suitable arrangements with the Secretariat of the United Nations for activities to be undertaken with the Department for Disarmament Affairs and the United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America and the Caribbean;

Recognizing their mutual interest to promote joint cooperation measures and strengthening of the Nuclear Weapons Free Zone in Latin America and the Caribbean;

Have agreed as follows:

Article I

Purpose

The Parties agree to strengthen their cooperation with respect to their mutual interest in developing joint measures related to the strengthening of the Nuclear Weapons Free Zone in Latin America and the Caribbean.

Article II

Cooperation

The Parties undertake to closely cooperate for the realization of their shared objectives defined in this MOU.

Article III

Forms of cooperation

1. The Parties agree to facilitate cooperation by developing and implementing programs, projects or initiatives designed to assist the relevant administrations of States under their respective mandates in relation to the promotion of the strengthening of the Nuclear Weapons Free Zone in Latin America and the Caribbean and related activities to enhance the professionalism and effectiveness of their administrations as well as to improve the level of cooperation and the exchange of information among them.

2. The Parties undertake to cooperate, *inter alia*, in the establishment and maintenance of databases, training programs and communication strategies as may be defined by mutual agreement.

3. Cooperative activities will be implemented by the Parties through specific arrangements that may be entered into between the Parties, e.g., by exchange of letters or project agreements.

Article IV

Committees and consultation

The Parties to this MOU agree to consult periodically, as required, on common policy issues and on matters of mutual interest with a view to assisting each other in realizing their respective objectives in the area of the promotion of the strengthening of the Nuclear Weapons Free Zone in Latin America and the Caribbean and related activities, as well as strengthening their capacity to deal with this issue, and, where appropriate, to coordinate activities to this end. A written record of the proceedings and decisions reached in the consultations will be kept and adopted when agreed by the Parties.

Article V

Participation

1. This MOU sets out a framework for cooperation by the Parties and does not obligate any funds. The designated representatives of the Parties referred to under Article VI, I. below may hold preliminary discussions and exchange correspondence on initiating projects and any associated funding or costs in separate work plans, specific cooperative agreements and/or reimbursable agreements. Specific projects once identified will be subject to the approval of the Parties and agreed to in accordance with their respective Organization's rules and regulations.

2. Nothing in this MOU shall obligate either of the Parties to expend appropriations or enter into any contract, agreement or other obligation except as they may mutually agree.

3. This MOU in no way restricts either of the Parties from participating in similar arrangements or agreements, including the pursuit of project funding, with other public agencies, non-profit organizations or individuals.

Article VI

Responsible officials

1. The designated representatives of the Parties responsible for implementation of this MOU and receiving notice hereunder are:

For OPANAL:

Edmundo Vargas Carreño
Secretary-General, OPANAL
General Secretariat of the Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean
Schiller 326 – 5^o Floor
Col. Chapultepec Morales
11570 México, D.F.

Tel: (52-55) 5255-2914, 5255-4198,
5545-9251
Fax: (52-55) 5255-3748

For UN-LIREC:

Péricles Gasparini
Director
United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development
in Latin America and the Caribbean
Francisco Tamayo 280
San Isidro, Lima 27, Peru

Tel: (51-1) 422-2771/422-4682
Fax: (51-1) 440-9571

2. Either Party may change its designated representative under this Article by giving advance written notice to the other.

Article VII

Dispute resolution

The Parties shall attempt to resolve amicably any disputes arising in relation to the interpretation and/or implementation of this MOU. Detailed dispute mechanisms shall be provided in the written arrangements entered into between the Parties referred to in Article V.

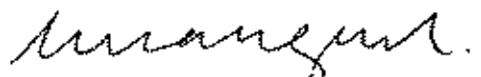
Article VIII**Entry into force, amendments and duration**

1. The MOU may be amended by mutual consent of the Parties expressed in writing.
2. The MOU shall enter into force upon signature by duly authorized representatives of the Parties.
3. Either Party may suspend or terminate the present MOU by giving thirty days' written notice to the other. The Parties shall consult on the validity or duration of projects the implementation of which may be affected by the suspension or termination of this MOU. Termination of this MOU shall not affect the obligations assumed by either of the Parties prior to receipt of a notice of termination concerning projects or activities in effect pursuant to the arrangements referred to in Article V, 1.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this MOU in duplicate on the date and at the place indicated below.

Signed on April 29, 2003 in Geneva in duplicate, in the English language.

For the
Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons
in Latin America and the Caribbean



Edmundo Vargas Carreño
Secretary-General
Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in
Latin America and the Caribbean

For the
United Nations Regional Centre for Peace,
Disarmament and Development in
Latin America and the Caribbean



Jayantha Dhanapala
Under-Secretary-General for
Disarmament Affairs
United Nations